»Intrekkers, zelfhoudend«

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANY
SRN: DE-MF-000005822

Telefoon: +49 (0) 7461 / 17 01 0
Fax: +49 (0) 7461 / 17 01 50

E-mail: mail@tekno-medical.com
Internet: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

1 TOEPASSINGSGEBIED 4
2 CONTROLES 4
3 HANTERING 4
4 BEOOGD GEBRUIK 4
4.1 SPREIDERS 4
4.2 INTREKKERS 4
4.3 RING RETRACTORS 4
5 INDICATIES 5
5.1 SPREIDERS 5
5.2 INTREKKERS 5
5.3 RING RETRACTORS 5
6 CONTRA-INDICATIES 5
7 PATIËNTENPOPULATIE 5
8 COMBINATIES 5
9 AFVOEREN 5
10 WAARSCHUWINGEN 5
11 ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR OPWERKING 6
12 OPWERKING 6
12.1 VOORBEREIDING OP DE GEBRUIKSLOCATIE 6
12.2 TRANSPORT 6
12.3 VOORBEREIDING VOOR DECONTAMINATIE 6
12.4 HANDMATIGE VOORREINIGING 6
12.5 MACHINALE REINIGING 6
12.6 MACHINALE (THERMISCHE) DESINFECTIE 7
12.7 FUNCTIECONTROLE, ONDERHOUD 7
12.8 VERPAKKING 7
12.9 STERILISATIE 7
12.10 OPSLAG 7
12.11 INFORMATIE OVER DE VALIDATIE VAN DE VERWERKING 7
13 AANVULLENDE INSTRUCTIES 8
14 PRODUCTPROBLEMEN MELDEN 8
15 GARANTIE 8
16 SERVICE EN REPARATIE 8
17 SYMBOLEN 9
18 PRODUCTLIJST 9

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

De toepassing, opwerking en controle van de intrekkers mogen uitsluitend worden uitgevoerd door opgeleide specialisten.

De intrekkers van Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH worden niet-steriel geleverd en moeten vóór het eerste en elk volgend gebruik de volledige reinigings- en sterilisatiecyclus doorlopen.

1 TOEPASSINGSGEBIED

Het toepassingsgebied van deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de volgende producten: intrekkers van Tekno Medical Optik-Chirurgie GmbH (Zie de productlijst voor de gebruiksaanwijzing in de bijlage).

2 CONTROLES

Voor elk gebruik moeten de intrekkers worden gecontroleerd op breuken, scheuren, vervormingen, schade en functionaliteit.
Bijzondere aandacht moet worden besteed aan gebieden zoals vergrendelingen, sluitingen en alle bewegende delen.
Versleten, gecorrodeerde, vervormde, poreuze of anderszins beschadigde oprolmechanismen moeten worden weggegooid.
De roestvaste staalsoorten die gebruikt worden voor de productie vormen specifieke passieve lagen als beschermlaag door hun legering. Deze staalsoorten zijn slechts voorwaardelijk bestand tegen de aanval van chloride-ionen en agressieve media en vloeistoffen! Naast de inspanningen van de fabrikant bij de keuze van de juiste materialen en de zorgvuldige verwerking ervan, moeten de retractors door de gebruiker worden onderworpen aan professionele en voortdurende zorg en correcte reprocessing.

- Visuele controle op verontreinigingen of veranderingen in het oppervlak!
- Visuele controle op breuken!
- Aan het einde van het werk controleren op intacte toestand!

Beschadigde producten mogen niet worden gebruikt!
De instrumenten moeten voor elk gebruik op functionaliteit worden gecontroleerd!

3 HANTERING

De producten mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel op medisch gebied door goed opgeleid en gekwalificeerd personeel. De behandelend arts of de gebruiker is verantwoordelijk voor de selectie van de instrumenten voor specifieke toepassingen of operatief gebruik, de juiste training en informatie en voldoende ervaring voor de omgang met de producten.

4 BEOOGD GEBRUIK

Bij toepassing buiten het beoogde gebruik kunnen complicaties of letsel bij de patiënt optreden en kan heroperatie noodzakelijk zijn.
De gebruiker beslist op basis van zijn vakkennis of het instrument geschikt is voor de betreffende toepassing.

Toepassingsduur: Kortstondig (onder normale omstandigheden bedoeld voor een ononderbroken toepassing gedurende een periode van maximum 30 dagen) volgens Verordening (EU) 2017/745

De producten zijn niet bedoeld voor gebruik op het hart of het centrale zenuwstelsel en de bloedsomloop.

4.1 Spreiders

Spreiders worden gebruikt om het operatieveld open te houden. Dit betekent dat weefsel, spieren, organen of botten worden tegengehouden tijdens de operatie.

4.2 Intrekkers

Intrekkers worden gebruikt om het operatieveld open te houden. Dit betekent dat weefsel, spieren, organen of botten tijdens de operatie worden vastgehouden.

4.3 Ring retractors

Een retractor die aan de tafel wordt bevestigd om het operatieveld open te houden. Dit betekent dat weefsel, spieren, organen of botten worden tegengehouden tijdens de operatie. Aan de retractor kunnen accessoires worden bevestigd.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

5 INDICATIES

5.1 Spreiders

Gebruikt om het operatieveld open te houden bij algemene chirurgie of om de ribben te spreiden.

5.2 Intrekkers

Te gebruiken om het operatieveld open te houden bij algemene chirurgie, abdominale chirurgie of thoraxchirurgie.

5.3 Ring retractors

Wordt gebruikt om het operatieveld open te houden bij algemene chirurgie.

6 CONTRA-INDICATIES

Het gebruik van intrekkers in het kader van chirurgische ingrepen is over het algemeen gecontra-indiceerd wanneer het gebruik van andere chirurgische operatietechnieken / behandelingen geïndiceerd is en in het geval van gezondheidsaandoeningen die het genezingsproces belemmeren, zoals:

- verstoring van de bloedtoevoer,
- extreme zwaarlijvigheid,
- acute en chronische, lokale of systemische infecties,
- diepe of oppervlakkige infecties,
- systemische aandoeningen en metabole disfuncties,
- geestestoestanden die deelname aan het revalidatieprogramma onmogelijk maken (ziekte van Parkinson, alcoholisme, drugsgebruik, etc.),
- allergieën of andere reacties op het gebruikte materiaal.

Bovendien bestaan er ook contra-indicaties,

- bij algemene inoperabiliteit;
- bij ontbrekende bereidheid van de patiënt;
- als niet aan de technische vereisten is voldaan.

Deze instrumenten zijn niet bedoeld voor toepassing op het hart of het centrale zenuwstelsel en de bloedsomloop!
De verantwoordelijke arts moet op basis van de algemene toestand van de patiënt beslissen of de voorziene toepassing kan plaatsvinden.

7 PATIËNTENPOPULATIE

Afgezien van de gecontra-indiceerde toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, zijn er geen beperkingen met betrekking tot de patiëntenpopulatie.

8 COMBINATIES

De producten zijn niet bedoeld om te worden gecombineerd met of aangesloten op andere producten.

9 AFVOEREN

Als de instrumenten niet meer gerepareerd en opgewerkt kunnen worden, moeten ze worden afgevoerd volgens de geldende landspecifieke voorschriften en wetten.

10 WAARSCHUWINGEN

Instrumenten van roestvrij staal mogen niet in een fysiologische zoutoplossing (NaCl) worden gelegd; langdurig contact kan leiden tot put- of spanningscorrosie. Deze staalsoorten zijn slechts beperkt bestand tegen aantasting door chloride-ionen en agressieve media en vloeistoffen!
Instrumenten van zuiver titanium of titaniumlegeringen moeten op dezelfde manier worden behandeld als instrumenten van roestvrij staal. Verder hoeven er geen speciale instructies in acht te worden genomen.
Instrumenten van aluminium mogen alleen worden opgewerkt met niet-alkalische, neutrale desinfectie- en reinigingsmiddelen en volledig gedemineraliseerd water, anders kan het geanodiseerde oppervlak beschadigd raken. Alkalische reinigingsmethoden leiden bij gekleurde geanodiseerde oppervlakken na enkele cycli tot vervaging van de kleur en tot vlekken. Instrumenten mogen alleen worden gesteriliseerd na voorafgaande reiniging en desinfectie.

Niet vastnemen aan scherpe randen en punten!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

11 ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR OPWERKING

In het algemeen mogen chirurgische instrumenten alleen worden opgewerkt door personen die beschikken over de benodigde expertise voor de beoogde werkzaamheden.
Gedetailleerde informatie over het opwerken van instrumenten is te vinden in de "Rode Brochure" van de AKI. Links naar wetten, normen en gespecialiseerde reprocessingscommissies zijn ook te vinden op www.a-k-i.org.

12 OPWERKING

12.1 Voorbereiding op de gebruikslocatie

Verwijder grof vuil onmiddellijk na gebruik van de instrumenten. Gebruik geen fixeermiddelen of heet water (>40°C), omdat dit leidt tot het vastzetten van resten en het reinigingssucces negatief kan beïnvloeden.

12.2 Transport

Veilige opslag in een gesloten container en vervoer van de instrumenten naar de opwerkingslocatie om schade aan de instrumenten en besmetting van de omgeving te voorkomen.

12.3 Voorbereiding voor decontaminatie

Indien mogelijk moeten de instrumenten worden gedemonteerd of geopend voor opwerking (zie productspecifieke instructies).
De instrumenten moeten op voor machines geschikte instrumentenhouders worden bewaard om ze te kunnen spoelen. De toestand van de instrumentenhouders mag de daaropvolgende reiniging en desinfectie door akoestische schaduw of spoelschaduw niet belemmeren.

12.4 Handmatige voorreiniging

Leg instrumenten gedurende ten minste 5 minuten in koud gedemineraliseerd water. Demonteer de instrumenten indien mogelijk en reinig ze onder koud water met een zachte borstel totdat er geen resten meer zichtbaar zijn. Spoel holle ruimtes, boringen en schroefdraden ten minste 10 sec. onder druk met een waterpistool (gepulseerde methode, minimum druk 2 bar).
Leg de instrumenten gedurende 15 minuten in een ultrasoon bad van 40°C met 0,5% alkalisch of enzymatisch reinigingsmiddel en behandel ze ultrasoon.
Verwijder de instrumenten en spoel ze af met koud water.
De reinigingsoplossing moet minstens één keer per dag worden ververst, indien nodig vaker. Een te hoge verontreinigingsgraad vermindert de reinigingswerking en verhoogt het risico op corrosie. Nationale wetten en richtlijnen moeten worden nageleefd.

12.5 Machinale reiniging

Stap	Parameter	
Voorspoelen	Spoeltemperatuur + waterkwaliteit	Koud leidingwater
	Inwerkingstijd	60 s
Voorspoelen	Spoeltemperatuur + waterkwaliteit	Koud leidingwater
	Inwerkingstijd	180 s
Reinigen	Reinigingstemperatuur	45°C
	Waterkwaliteit	Leidingwater
	Inwerkingstijd	300 s (worst case condition) / RKI-aanbeveling 600 s
	Reinigingsmiddel	Neodisher Medizym
	Concentratie	0,50 %
Neutralisatie	Spoeltemperatuur	40°C
	Waterkwaliteit	Leidingwater
	Inwerkingstijd	180 s
	Neutralisatiemiddel	Neodisher Z
	Concentratie	0,10 %
Naspoelen	Spoeltemperatuur	40 C
	Waterkwaliteit	Gedemineraliseerd water
	Inwerkingstijd	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

12.6 Machinale (thermische) desinfectie

Stap	Parameter	
Thermische desinfectie	Desinfectietemperatuur	90°C (A_0 3000)
	Waterkwaliteit	Gedemineraliseerd water
	Inwerkingstijd	300 s
Drogen	Drogen van de buitenkant van de instrumenten door de droogcyclus van het reinigings- / desinfectieapparaat. Indien nodig kan extra handmatig worden gedroogd met behulp van een pluisvrije doek. Droog holte ruimtes en kanalen van instrumenten met steriele persslucht.	

12.7 Functiecontrole, onderhoud

Laat de instrumenten afkoelen tot kamertemperatuur.
De producten moeten na elke reiniging macroscopisch schoon zijn, d.w.z. vrij van zichtbare verontreiniging.

- Producten met vlekken moeten onmiddellijk worden uitgesorteerd en moeten een speciale behandeling krijgen.
- Alle bewegende onderdelen moeten bijzonder aandachtig worden gecontroleerd.
- Als er defecten of beschadigingen optreden, moeten de producten onmiddellijk worden uitgesorteerd.
- Alle kunststofonderdelen moeten vóór de sterilisatie worden gecontroleerd.

Herhaal indien nodig het opwerkingsproces totdat het instrument optisch schoon is.
De functiecontrole en het onderhoud van de instrumenten moeten zeer grondig gebeuren. Een geschikte onderhoudsprocedure verhoogt de levensduur van de instrumenten. Demonteerbare instrumenten moeten voor de controle worden gemonteerd. Producten met beweegbare bekdelen, scharnieren, sluitingen of met metalen glijvlakken moeten met geschikte onderhoudsproducten op basis van paraffine/witte olie volgens de Europese Farmacopee (bijv.: TK95100-00) worden behandeld. Het onderhoudsmiddel moet fysiologisch veilig zijn, geschikt zijn voor stoomsterilisatie en dampdoorlatend zijn. Sluit instrumenten met vergrendelingen alleen in de eerste positie.
Defecte of beschadigde instrumenten moeten onmiddellijk worden uitgesorteerd.

Meer informatie vindt u in DIN 96298-4.

12.8 Verpakking

Selecteer verpakkingen van instrumenten die voldoen aan de standaard voor sterilisatie volgens DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 en DIN EN 868-8.

12.9 Sterilisatie

Sterilisatie van de producten met behulp van een gefractioneerd voorvacuümproces (conform DIN EN ISO 17665), rekening houdend met de desbetreffende nationale eisen.

Voor-vacuüm:	3 keer
Sterilisatietemperatuur:	134 °C
Sterilisatietijd:	5 minuten
Droogtijd:	20 minuten

Het gebruik van andere sterilisatiemethoden valt buiten onze verantwoordelijkheid!

12.10 Opslag

Gesteriliseerde instrumenten moeten in een geschikte verpakking worden bewaard in een droge, schone en stofvrije omgeving bij gematigde temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en een constante luchtvochtigheid. De afstand tussen de vloer en de plank moet minimaal 30 cm zijn.

Beschermen tegen zonlicht

De bewaartermijn wordt door de gebruiker bepaald.

12.11 Informatie over de validatie van de verwerking

Bij de validatie van de geautomatiseerde verwerking werden de volgende materialen en machines gebruikt:

Reinigingsmiddelen:	Neodisher Medizym 0,5% (v/v)	Zie testrapporten voor details: 23277 / 23279 / 23278 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
Neutralisator:	Neodisher Z 0,1% (v/v)	
Reinigings-/desinfectieapparaat:	Miele PG 8535	
Stoomautoclaaf:	Lautenschläger ZentraCert	

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

13 AANVULLENDE INSTRUCTIES

Mochten de hierboven beschreven chemicaliën en machines niet beschikbaar zijn, dan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zijn proces dienovereenkomstig te valideren. Het is de plicht van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het herverwerkingsproces, inclusief de benodigde middelen, materialen en personeel, geschikt is om de vereiste resultaten te bereiken. De modernste technologie en nationale wetgeving vereisen naleving van gevalideerde processen.
Tijdens het herverwerken moet de temperatuur die op het instrument inwerkt **140°C zijn. niet** overschrijden.
Geautomatiseerde reiniging en desinfectie zijn in principe altijd te verkiezen boven handmatige methoden.
Geautomatiseerde reiniging en desinfectie bieden een hogere procesveiligheid.
Gebruik nooit metaalborstels, metaalsponzen of schurende reinigingsmiddelen voor handmatige reiniging/voorreiniging.
Sterk alkalische reinigingsmiddelen beschadigen kunststoffen en geanodiseerde coatings.
De instrumenten mogen niet in heteluchtsterilisatoren worden gesteriliseerd.
Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen. Gebruik geen sterk oxiderende reinigingsmiddelen. Producten met een neutrale pH-waarde (7,0) zijn het meest geschikt.

14 PRODUCTPROBLEMEN MELDEN

In overeenstemming met de eisen van Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en ons kwaliteitsmanagementsysteem, moeten alle productproblemen aan de fabrikant worden gemeld.
Tijdens kantooruren kunt u ons telefonisch bereiken op +49 (0) 07461 / 1701-0.
Buiten de reguliere openingstijden kunt u een e-mail sturen naar
safety@tekno-medical.com .
Ernstige incidenten moeten ook gemeld worden bij de lokale overheid die verantwoordelijk is voor de locatie ervan.

15 GARANTIE

De producten worden vervaardigd van hoogwaardige materialen en ondergaan vóór levering een kwaliteitscontrole.
Mochten er defecten optreden, neem dan contact op met onze klantenservice.
Tekno-Medical kan niet garanderen dat de producten geschikt zijn voor een bepaalde procedure. Dit dient de gebruiker zelf te bepalen.
Tekno-Medical aanvaardt geen aansprakelijkheid voor accidentele of gevolgschade.
Tekno-Medical aanvaardt geen aansprakelijkheid indien kan worden aangetoond dat deze gebruiksaanwijzing is overtreden.
Let op: Indien de instrumenten worden gebruikt bij patiënten met de ziekte van Creutzfeldt-Jakob, aanvaardt Tekno-Medical geen enkele aansprakelijkheid voor hergebruik.

16 SERVICE EN REPARATIE

Probeer het product niet zelf te repareren of aan te passen. Dit is uitsluitend de verantwoordelijkheid en het beoogde gebruik van geautoriseerd personeel van de fabrikant.
Defecte producten moeten het volledige revisieproces hebben ondergaan voordat ze ter reparatie kunnen worden teruggestuurd.
Voor retourzendingen kunt u gebruik maken van ons RMA-aanvraagformulier en decontaminatiecertificaat.
De formulieren vindt u op onze homepage:
https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17 SYMBOLEN

De symbolen die in deze instructies en op het etiket worden gebruikt, hebben de volgende betekenis volgens DIN EN ISO 15223-1:

	Attentie!		Fabrikant
MD	Medisch apparaat		Productiedatum
NON STERILE	Niet-steriel		Volg de gebruiksaanwijzing
REF	Catalogusnummer		Beschermen tegen zonlicht
LOT	Batchaanduiding		Droog bewaren
UDI	Ondubbelzinnige productidentificatie		
CE 0483	CE-markering met nummer van de aangemelde instantie: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

REF

18 PRODUCTLIJST

Geprint op: 18.03.2025

17320-05*	17550-09	17827-01	17920-16	17982-45	17987-18	17988-70	17992-65
17321-05*	17560-25	17827-02	17920-17	17982-50	17987-19	17988-71	17992-75
17322-07*	17570-18	17827-03	17920-18	17982-55	17987-20	17988-72	17993-35
17323-07*	17571-80	17827-04	17920-20	17982-60	17987-21	17988-73	17993-40
17330-07	17572-85	17827-05	17920-21	17982-65	17987-22	17988-74	17993-45
17330-10	17573-90	17828-00	17920-22	17982-70	17987-23	17988-75	17993-55
17330-17	17575-00	17828-10	17920-23	17982-75	17987-24	17988-76	17993-65
17330-20	17575-06	17829-01	17921-01	17983-25	17987-25	17988-77	17993-75
17331-07	17575-08	17830-00	17921-02	17983-30	17987-26	17988-78	17993-85
17331-10	17610-00	17830-01	17921-03	17983-35	17987-27	17988-79	17994-01
17336-10	17618-00	17830-02	17921-04	17983-40	17987-28	17988-80	17994-02
17337-10	17620-00	17830-10	17921-05	17983-45	17987-29	17988-81	24800-00
17395-07	17625-00	17830-11	17921-06	17983-50	17987-30	17988-82	24801-01
17400-10	17625-01	17831-01	17921-07	17983-55	17987-31	17988-83	24801-02
17400-20	17630-00	17831-02	17921-08	17983-60	17987-32	17988-84	24802-07
17401-10	17630-01	17832-01	17921-09	17983-65	17987-33	17988-85	24802-08
17402-13	17631-10*	17832-02	17921-10	17983-70	17987-34	17988-86	24802-10
17402-16	17631-11*	17832-03	17921-11	17983-75	17987-35	17989-00	24802-16
17402-23	17631-12*	17832-04	17921-12	17984-25	17987-36	17989-00T	24802-20
17402-26	17631-13*	17832-05	17921-13	17984-30	17987-37	17989-01	24802-25
17403-13	17631-14*	17832-06	17921-14	17984-35	17987-38	17989-01T	24803-00
17403-16	17631-15*	17832-07	17921-15	17984-40	17987-39	17989-02	24804-05

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

17404-20	17632-06	17832-08	17922-01	17984-45	17987-40	17989-03	24805-01
17404-26	17632-08	17833-01	17922-02	17984-50	17987-41	17989-04	24806-01
17404-30	17640-01	17833-02	17922-03	17984-55	17987-42	17989-05	24806-02
17404-36	17640-02	17833-03	17922-04	17984-60	17987-43	17989-06	24806-03
17405-20	17640-03	17833-04	17922-06	17984-65	17987-44	17989-07	24806-05
17405-26	17640-06	17833-05	17922-08	17984-70	17988-00	17989-08	24808-01
17406-01	17640-07	17833-06	17922-11	17984-75	17988-01	17989-09	24808-02
17406-02	17640-08	17833-07	17922-14	17985-25	17988-02	17989-10	24808-05
17408-01	17640-12	17833-08	17922-16	17985-30	17988-03	17989-11	24809-01
17408-02	17640-13	17834-01	17922-17	17985-35	17988-04	17989-12	24812-00
17408-13	17640-17	17834-02	17922-18	17985-40	17988-05	17989-13	24812-01
17408-14	17640-18	17834-03	17922-20	17985-45	17988-06	17989-14	24812-03
17409-13	17780-00	17834-04	17922-21	17985-50	17988-07	17989-15	24812-05
17410-11	17781-00	17834-05	17923-01	17985-55	17988-08	17989-16	24812-06
17410-13	17781-01	17834-06	17923-02	17985-60	17988-09	17989-17	24814-00
17411-11	17781-02	17834-07	17923-03	17985-65	17988-10	17989-18	24816-00
17411-13	17781-03	17834-08	17923-06	17985-70	17988-11	17989-19	24816-01
17412-20	17781-04	17836-01	17923-14	17985-75	17988-12	17989-20	24816-04
17413-22	17781-05	17836-02	17923-16	17986-00	17988-13	17989-21	24817-01
17414-01	17782-00	17836-03	17923-20	17986-01	17988-14	17989-22	24817-02
17414-02	17783-00	17836-04	17923-30	17986-03	17988-15	17989-23	24817-06
17417-19	17783-01	17836-05	17923-31	17986-04	17988-16	17989-24	24817-07
17418-19	17783-02	17836-06	17923-32	17986-05	17988-17	17989-25	24817-08
17419-15	17783-03	17836-07	17923-39	17986-06	17988-18	17989-26	24817-16
17419-16*	17783-04	17836-08	17923-40	17986-07	17988-19	17989-27	24817-17
17420-16	17783-05	17837-00	17923-41	17986-08	17988-20	17989-28	24817-18
17423-13	17785-16	17837-01	17923-42	17986-09	17988-21	17989-29	24818-10
17423-16	17785-27	17837-02	17924-01	17986-10	17988-22	17989-30	24819-00
17423-20	17797-16	17837-03	17924-03	17986-11	17988-23	17989-31	24819-01
17423-26	17798-00	17837-04	17925-02	17986-12	17988-24	17989-32	24819-02
17424-13	17799-00	17837-05	17925-08	17986-13	17988-25	17989-33	24821-00
17424-16	17800-05	17837-06	17925-10	17986-14	17988-26	17989-34	24823-26
17424-20	17800-07	17837-07	17925-14	17986-15	17988-27	17989-35	24823-27
17424-26	17801-05	17837-08	17925-15	17986-16	17988-28	17989-36	24823-28
17425-32	17801-07	17837-09	17925-16	17986-17	17988-29	17989-37	24823-29
17427-31	17802-05	17838-01	17925-17	17986-18	17988-30	17989-38	24830-16
17427-41	17802-06	17838-02	17925-21	17986-19	17988-31	17989-39	24831-14
17428-31	17802-08	17838-03	17925-25	17986-20	17988-32	17989-40	24832-00

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17432-26	17803-04	17838-04	17927-01	17986-21	17988-33	17989-41	24832-01
17433-26	17803-06	17838-05	17970-00	17986-22	17988-34	17989-42	24832-02
17438-26	17804-02	17838-06	17970-01	17986-23	17988-35	17989-43	24832-03
17439-26	17805-01	17838-07	17970-02	17986-24	17988-36	17989-44	24832-04
17441-00	17805-02	17911-00	17970-03	17986-25	17988-37	17989-45	24832-05
17441-01	17805-03	17912-01	17970-04	17986-26	17988-38	17989-46	24832-06
17443-00	17806-01	17912-02	17970-05	17986-27	17988-39	17989-47	24832-07
17443-01	17806-02	17912-03	17970-06	17986-28	17988-40	17989-48	24832-08
17450-13	17806-03	17912-04	17970-07	17986-29	17988-41	17989-49	24832-09
17451-13	17806-04	17912-05	17970-08	17986-30	17988-42	17989-50	24833-16
17452-11	17807-01	17913-00	17970-09	17986-31	17988-43	17989-51	24837-19
17453-11	17808-01	17913-01	17970-10	17986-32	17988-44	17989-52	24920-00
17470-09	17808-02	17913-02	17970-12	17986-33	17988-45	17989-53	24920-02
17470-11	17808-03	17913-03	17970-13	17986-34	17988-46	17989-54	24922-02
17470-13	17808-04	17913-04	17980-00	17986-35	17988-47	17989-55	24925-01
17470-18	17808-05	17913-05	17980-01	17986-36	17988-48	17989-56	24925-02
17471-18	17808-06	17913-06	17980-02	17986-37	17988-49	17989-57	24926-00
17472-19	17808-07	17913-07	17980-03	17986-38	17988-50	17989-58	30331-00
17472-25	17808-08	17913-08	17980-04	17987-00	17988-51	17989-59	30335-00
17472-32	17808-09	17913-09	17980-05	17987-01	17988-52	17989-60	30336-00
17476-18	17808-10	17913-10	17980-06	17987-02	17988-53	17989-61	30350-00
17477-18	17808-11	17913-11	17981-25	17987-03	17988-54	17989-62	30352-00
17480-01	17808-12	17913-12	17981-30	17987-04	17988-55	17989-63	30352-10
17480-02	17808-13	17913-13	17981-35	17987-05	17988-56	17989-64	30352-11
17490-18	17823-00	17913-14	17981-40	17987-06	17988-57	17989-65	30352-12
17500-00	17823-01	17913-20	17981-45	17987-07	17988-58	17990-00	30352-13
17500-22	17824-01	17920-01	17981-50	17987-08	17988-59	17990-01	34138-00
17501-22	17824-02	17920-02	17981-55	17987-09	17988-60	17991-35	34138-03
17502-22	17824-03	17920-03	17981-60	17987-10	17988-61	17991-40	34138-04
17503-22	17824-04	17920-04	17981-65	17987-11	17988-62	17991-45	34138-05
17504-00	17824-05	17920-05	17981-70	17987-12	17988-63	17991-55	34139-10
17507-00	17826-01	17920-06	17981-75	17987-13	17988-64	17991-65	38599-00
17510-90	17826-02	17920-07	17982-25	17987-14	17988-65	17992-35	Z0000129626
17520-14	17826-03	17920-12	17982-30	17987-15	17988-66	17992-40	Z0000130538
17530-16	17826-04	17920-13	17982-35	17987-16	17988-68	17992-45	
17540-20	17826-05	17920-15	17982-40	17987-17	17988-69	17992-55	

TEKNO GERMANY

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483